

Sommario

- 6 **Messaggio del Santo Padre Benedetto XVI ai partecipanti alla XXV Conferenza Internazionale del Pontificio Consiglio per gli Operatori Sanitari**

- 8 **Preghiera iniziale**
Suor Marianna Caprio

CARITAS IN VERITATE
PER UNA CURA DELLA SALUTE
EQUA ED UMANA

GIOVEDÌ 18 NOVEMBRE

- 10 **Indirizzo di saluto e discorso di apertura di S.E. Mons. Zygmunt Zimowski**

- 12 **Indirizzo di saluto di Sua Eminenza il Cardinal Tarcisio Bertone**

PROLUSIONE

- 15 ***Caritas in veritate***
La Buona Novella dell'assistenza sanitaria integrale
S.Em.za Card. Peter Kodwo Turkson

- 22 ***Euntes docete et curate infirmos (Mt 10,7-8)***
Urgenza e pertinenza biblica della missione per gli infermi
S.Em.za Card. Gianfranco Ravasi

- 26 ***La salus animarum***
nella cura pastorale del malato
S.Em.za Card. Angelo Amato, SDB

- 28 **Accesso alle cure sanitarie primarie: 32 anni dopo Alma Ata quali progressi sono stati raggiunti nel continente africano?**
Dott. Luis Gomes Sambo

- 33 **Mezzi di comunicazione e salute dei cittadini**
Dott. Mario Benotti

- 36 **Per una cura antropocentrica della salute: un sistema sanitario dal volto umano**
Prof. Enrico Garaci

- 38 **Diplomazia pontificia e promozione della salute per tutti**
S.E. Mons. Silvano M. Tomasi

- 43 **Etica e accesso alle tecnologie sanitarie**
Dott. Reinaldo A. Garcia

- 48 **Il contributo delle istituzioni socio-sanitarie cattoliche al miglioramento delle condizioni di salute dei popoli**
P. Renato Salvatore, MI

- 58 **L'iniziativa Vaticano-CMMB: cambiare la vita, portando salute e speranza**
Dott. John F. Galbraith

- 62 **Collaborazione dei diversi Ministeri di Governo nella Sanità**
On. Marek Jurek

VENERDÌ 19 NOVEMBRE

- 65 **Il Buon Samaritano è la giustizia più grande**
S.E. Mons. Willem Eijk

- 70 **Il mondo avvenire: prospettive demografiche e bisogni di salute**
Prof. Massimo Petrini

- 77 **Tecnologie biomediche al servizio della vita nascente**
Prof. Antonio G. Spagnolo

- 83 **Salute, la salvaguardia della creazione e della giustizia**
Dott. John M. Haas

- 87 **DREAM – Curare l'AIDS in Africa: una sfida possibile**
Dott.ssa Paola Germano

- 91 **La medicina tradizionale**
Dott. Emilio La Rosa Rodríguez
- TAVOLA ROTONDA
CURE SANITARIE EQUE E UMANE
- 94 **1. Cure sanitarie eque e umane a domicilio**
Prof. Mario Falconi
- 95 **2. Cure sanitarie eque e umane negli Hospice: l'esperienza di Taiwan**
Dott. W. Henry Chiang
- 97 **3. Cure sanitarie eque e umane nelle prigioni**
Prof. Christoph von Ritter
- 99 **4. Cure sanitarie eque e umane nelle fabbriche**
Prof. Stanislaw Szczepan Gózdź
- 102 **L'operatore sanitario di fronte ad alcune questioni di carattere deontologico, etico e legislativo**
Prof. Jean-Marie Le Méné
- 106 **L'uso dei farmaci psichiatrici in pediatria**
Dott. Barry L. Duncan
- 112 **Il Beato Don Carlo Gnocchi**
Una figura eroica di carità del nostro tempo
P. Bonifacio Honings, OCD
- 116 **L'esempio di carità eroica del nostro tempo**
Suor Marta Wiecka, Figlia della Carità di San Vincenzo de' Paoli
Suor Anna Brzek
- 118 **L'accoglienza, nuovo paradigma dell'umanizzazione**
Fra Pascual Piles Ferrando, O.H.
- 122 **Il contributo dei volontari nell'umanizzazione della salute: la realtà portoghese**
Dott. Manuel de Lemos
- 124 **Centri sanitari e cura dei poveri**
Suor M. Benedicta, MC
- 127 **Una sfida appena cominciata**
Fra Mario Bonora
- 131 **Intervento conclusivo del Prof. Filippo Boscia**
- 135 **Considerazioni conclusive di S.E. Mons. Zygmunt Zimowski**

*Le illustrazioni di questo numero
sono tratte dal libro:
Dove il cielo ha toccato la terra
di P. Girolamo Salvatico
Elledici - Editrice Velar, 2010*

SOMMARIO • CONTENTS

LA CENTRALITÀ DELLA CURA DELLA PERSONA
NELLA PREVENZIONE E NEL TRATTAMENTO
DELLA MALATTIA DA HIV/AIDS

THE CENTRALITY OF CARE FOR THE PERSON
IN THE PREVENTION AND TREATMENT
OF ILLNESSES CAUSED BY HIV/AIDS

CERIMONIA D'APERTURA • OPENING CEREMONY
27 MAGGIO 2011 • 27 MAY 2011

6 **Indirizzo di Saluto**
S.E. Mons. Zygmunt Zimowski

7 **Discorso del Cardinale Tarcisio Bertone**
S.Em.za Cardinal Tarcisio Bertone

8 **Greetings by John Dalli**
Mr. John Dalli

9 **Indirizzo di saluto
in rappresentanza del Ministro
della Salute dell'Italia**
Prof. Francesco Bevere

9 **Messaggio del Ministro Gelmini**
On. Mariastella Gelmini

10 **Saluto del dottor Bresciani**
Dott. Luciano Bresciani

28 MAGGIO 2011 • 28 MAY 2011

11 **Introduzione al Convegno**
Dott. Giuliano Rizzardini

12 **La cura della persona nella prevenzione
della malattia da HIV/AIDS**
S.E. Mons. Zygmunt Zimowski

19 **Sustainable health care
is a moral obligation**
Mr. Michel Sidibé

21 **The International Role of the
Catholic Church in the Prevention
and Treatment of HIV/AIDS**
H.E. Msgr. Silvano Tomasi

25 **Estendere l'accesso al trattamento:
un'arma decisiva nella prevenzione
della trasmissione dell'HIV**
Prof. Carlo-Federico Perno

29 **The Prevention of HIV Infection:
a Concept in Evolution**
Dr. Edward C Green

35 **Le magistère de l'Église sur le traitement
et la prévention du VIH/SIDA**
Mgr Jacques Suaudeau

50 **Il programma DREAM: approccio olistico
alla cura della persona nella prevenzione
e trattamento dell'HIV/AIDS**
Prof.ssa Maria Cristina Marazzi

53 **L'Éducation aux valeurs
dans la prévention du HIV/AIDS
L'éducation sexuelle au temps du sida,
de la théorie du genre
et des orientations sexuelles**
Mgr Tony Anatrella

60 **La centralità della persona
nella prevenzione e nel trattamento
della malattia da HIV:
esplorando le nuove frontiere**
Prof. Giancarlo Cesana

61 **La prevenzione e il trattamento
della malattia AIDS: Aspetti bioetici**
Prof. Filippo M. Boscia

65 **The Economic and Structural Questions
and Issues of Long-term ART:
a Challenge to be Won**
Dr. Christoph Benn

- 68 **The Experience of a Pharmaceutical Company in the Promotion of Universal Access to Antiretroviral Treatment**
Dr. Gregg H. Alton
- 72 **Dalla Lotta contro l'AIDS alla Salute Globale**
Dott. Stefano Vella
- 74 **La Fondazione Il Buon Samaritano**
Mons. Jean-Marie Mupendawatu
- 76 **L'esperienza nella prevenzione e nel trattamento della malattia da HIV/AIDS
Ospedale Divina Providência
Luanda-Angola**
Sr. Amneris Serafin
- 82 **Le Centre Dream au Cameroun**
Sr Maria Angeles Mendaza
- 85 **Impact and Response of the Catholic Church in times of AIDS in Vietnam**
Rev. John Phuong Dinh Toai, M.I.
- 86 **My Medical Experience in the Fight Against HIV/AIDS**
Prof. Joseph R. Masci
- 88 **The Healthier Humanity Foundation**
Prof. Bruno Scarpellini
- 89 **The Centrality of the Person in the Prevention and Treatment of HIV Disease:
Exploring New Frontiers**
Dr. Edmund P. Adamus
- 92 **The Implementation of the National Program for the Prevention of HIV infection 2006-2010**
Dr. Sviatlana Hromava
- 94 **The Papua New Guinea Catholic HIV/AIDS Service**
Sr. Tarcisia Hunhoff
- 95 **Indirizzo di Saluto finale di S.E. Mons. Zygmunt Zimowski**
S.E. Mons. Zygmunt Zimowski